



# MOBILE WASTE OIL UNIT 70 L FOR MOTORBIKES

## SPILLOLJEBEHÅLLARE 70L FÖR MC



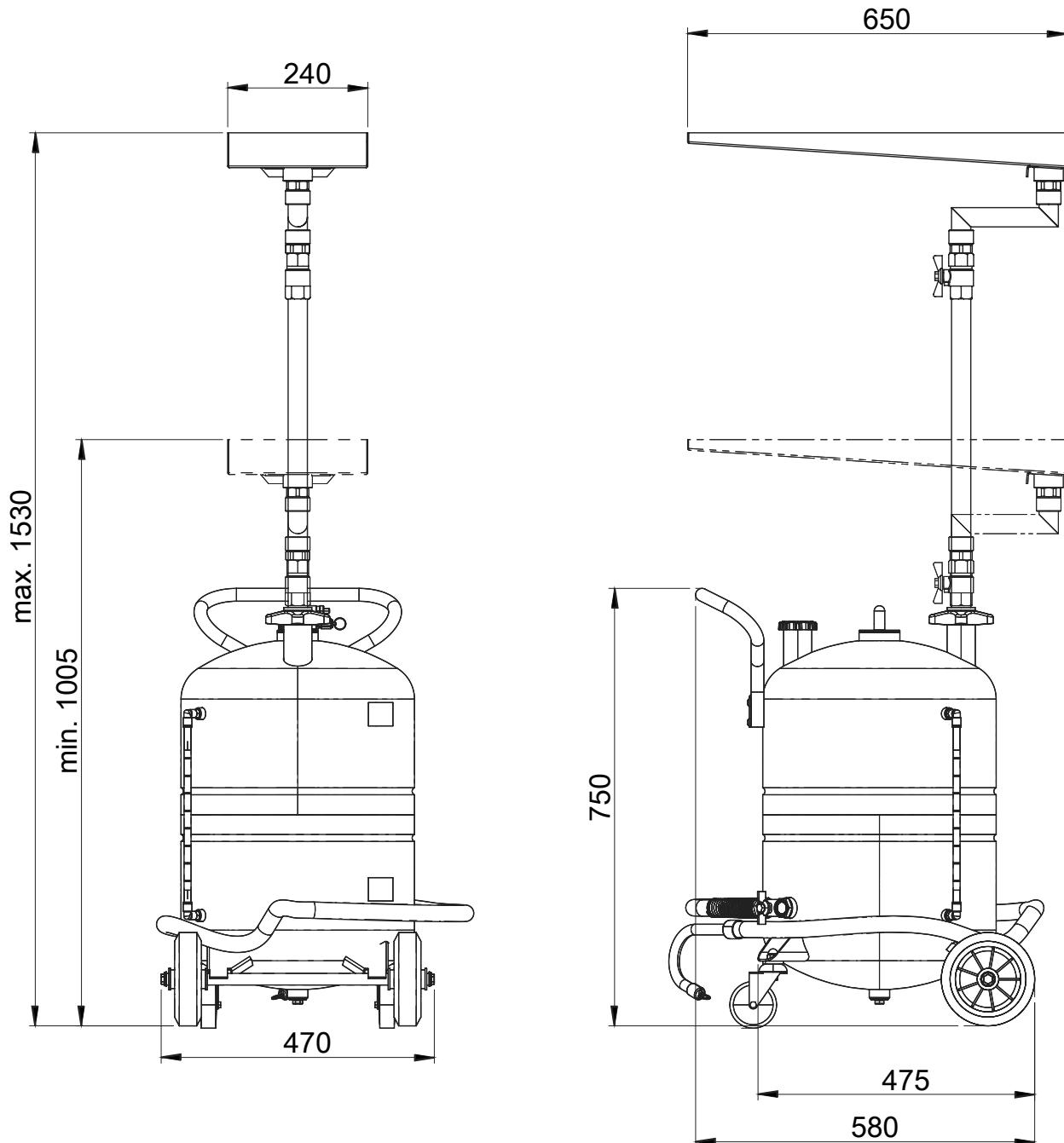
Part No. / Art. Nr.:  
**39552**

DIMENSIONS

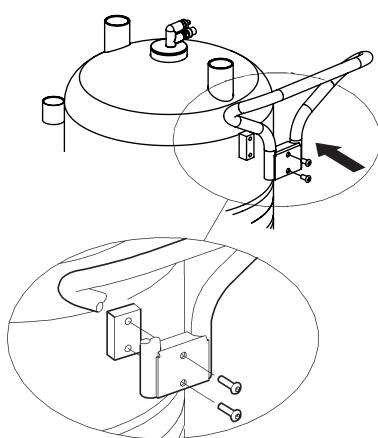
EN

MÄTT

SE



## ASSEMBLY / MONTAGE



### ASSEMBLY

EN

Fasten the handle with the screws.

### MONTAGE

SE

Montera handtaget med de medföljande skruvorna.

### MONTAJE

ES

Monte el manillar, fijándolo con los tornillos.

### MONTAGE

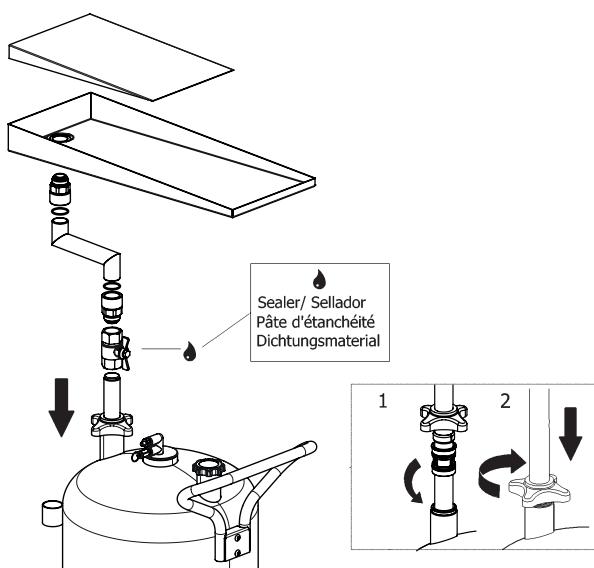
FR

Monter le guidon et le visser.

### MONTAGE

DE

Griff mit den Schrauben befestigen.



### ASSEMBLY

EN

Assemble the tube with the funnel and fix the assembly on the tank.

### MONTAGE

SE

Montera tratten på röret och placera på behållaren

### MONTAJE

ES

Monte el tubo con el embudo y fije el conjunto en el depósito.

### MONTAGE

FR

Monter le tube avec l'entonnoir et fixer l'ensemble au réservoir.

### MONTAGE

DE

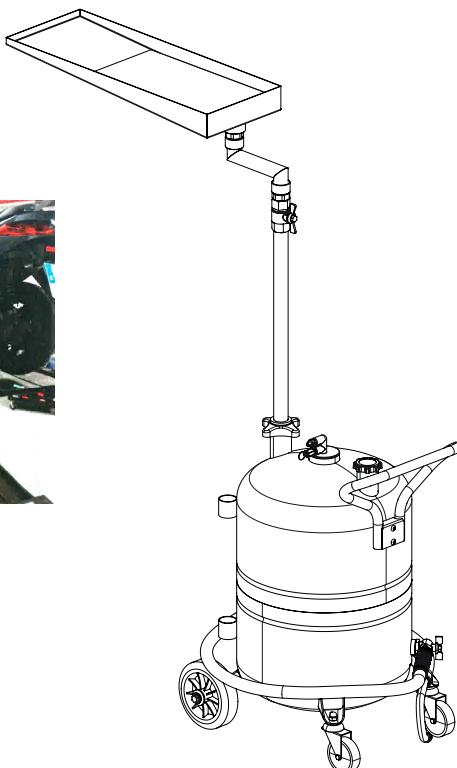
Rohr und Auffangwanne montieren und komplett am Tank befestigen.

**GRAVITY COLLECTION**

**EN**

Place the unit under the vehicle, adjust the funnel to a suitable height and open the funnel ball valve.

Unscrew the crank case plug and let the waste oil pour out into the funnel until the crank case is empty.



**GRAVITATIONSTÖMNING AV FORDON**

**SE**

Placera enheten under fordonet, justera tratten till lämplig höjd och öppna kulventilen under tratten.

Lossa oljepluggen och låt spilloljan rinna ner i tratten tills oljetråget är tomt.

**RECUPERACIÓN POR GRAVEDAD**

**ES**

Posicione el equipo por debajo del vehículo, ajustar el embudo a la altura deseada y abrir la válvula del embudo.

Desenrosque el tapón del carter y deje caer el aceite usado en el embudo hasta vaciarse el carter.

**RÉCUPÉRATION PAR GRAVITÉ**

**FR**

Placer l'appareil sous le véhicule, placer l'entonnoir à la hauteur désirée et ouvrir la vanne de l'entonnoir.

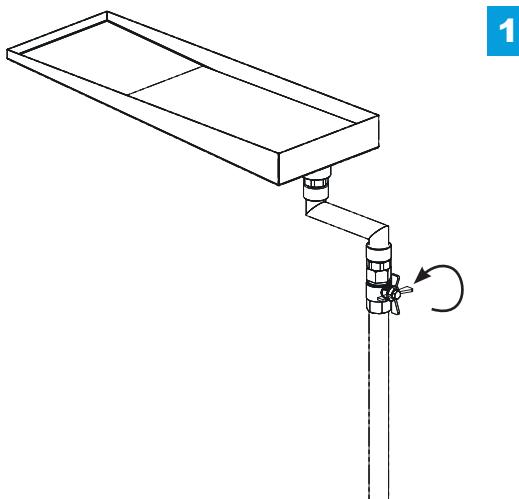
Desserrer le bouchon du carter et laisser couler l'huile usée dans l'entonnoir jusqu'à ce que ce dernier se vide.

**DRUCKLOSE ALTÖL - RUCKGEWINNUNG**

**DE**

Gerät unter das Fahrzeug stellen und den Trichter in der richtigen Höhe befestigen. Das Ventil am Trichter öffnen.

Fahrzeug aufschrauben und das Altöl in den Trichter fliessen lassen bis die Ölwanne leer ist.



**PRESSURE DISCHARGE**

**EN**

Close the funnel ball valve.

**TÖMNING GENOM TRYCKSÄTTNING**

**SE**

Stäng kulventilen under tratten.

**DESCARGA POR PRESURIZACIÓN**

**ES**

Cierre la válvula del embudo.

**DÉCHARGE PAR PRESSURISATION**

**FR**

Fermer la vanne de l'entonnoir.

**DRUCKENTLEERUNG**

**DE**

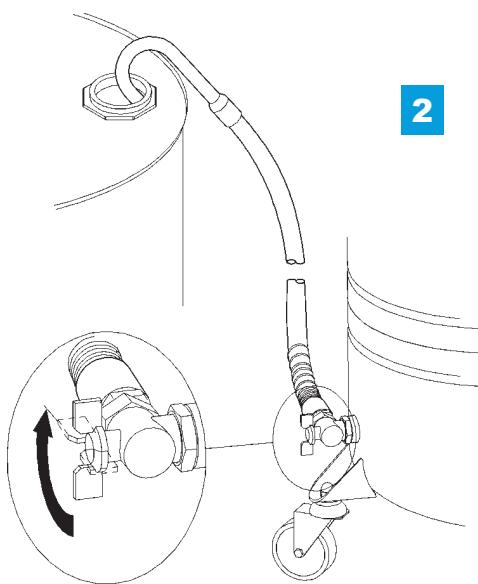
Trichterventil schliessen.

## PRESSURE DISCHARGE

EN

SE

Remove the cap from the outlet tube of the discharge hose and place the hose into a waste oil storage tank or drum and open the discharge valve.



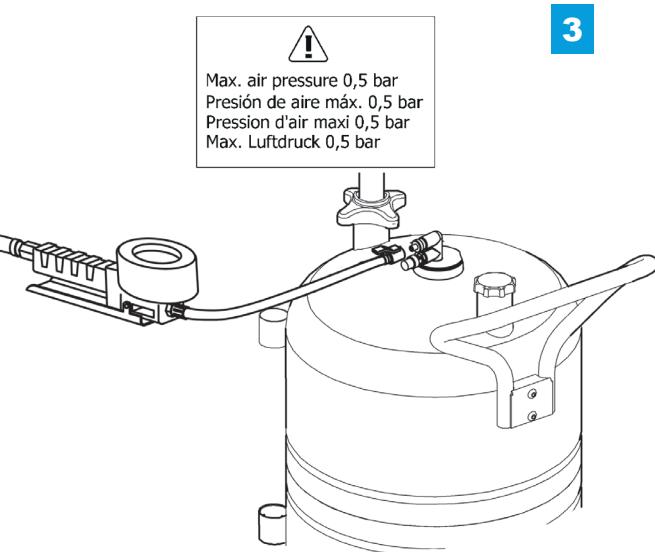
## PRESSURE DISCHARGE

EN

SE

Connect compressed air by means of a tire inflator to the charge valve, pressurize the container to 0,5 bar and open the discharge hose valve. Repeat this procedure until the container is empty. It is also possible to empty the container maintaining the tyre inflator connected and the discharge valve opened until it is empty. Once the container is empty, close the valve and replace the outlet cap.

**ATTENTION:** Max air pressure 0,5 bar. The security valve limits the inside pressure to 0,5 bar.



## TÖMNING GENOM TRYCKSÄTTNING

EN

SE

Ta bort skyddslocket på tömningsslangen och placera utloppet i lämplig spilloilbehållare och öppna tömningsventilen.

## DESCARGA POR PRESURIZACIÓN

ES

Quite el tapón de la manguera de descarga y coloque esta en un bidón o depósito y abra la válvula de descarga.

## DÉCHARGE PAR PRESSURISATION

FR

Retirer le bouchon du flexible de vidange et placer ce dernier dans un bidon ou un réservoir et ouvrir la vanne de vindage.

## DRUCKENTLEERUNG

DE

Kappe vom Auslaufschauch entfernen. Schlauch in ein Faß oder einen Tank stecken.

## TÖMNING GENOM TRYCKSÄTTNING

EN

SE

Anslut en däckpåfyllare till luftventilen och trycksätt behållaren till 0,5 bar och öppna sedan tömningsventilen. Upprepa denna procedur tills att behållaren är tom. Det är också möjligt att låta ventilen vara öppen och fortsätta att fylla på luft i behållaren tills den är helt tömd. När behållaren är tom, stäng tömningsventilen och sätt tillbaka skyddslocket på utloppsslängen.

**OBS!** Max lufttryck är 0,5 bar via säkerhetsventil.

## DESCARGA POR PRESURIZACIÓN

ES

Conecte el aire comprimido mediante un inflador de neumáticos a la válvula de carga, presurizar el depósito a 0,5 bar y luego abra la válvula de la manguera de descarga. Repita este proceso hasta vaciar el depósito. También se puede vaciar el depósito manteniendo el inflador conectado y la válvula de la manguera de descarga abierta hasta que este vacío. Una vez vaciado el depósito, cierre la válvula y coloque el tapón.

**ATENCIÓN:** Presión máxima 0,5 bar. La válvula de seguridad limita la presión máxima en el interior a 0,5 bar.

## DÉCHARGE PAR PRESSURISATION

FR

Brancher l'air comprimé à la valve indiquée sur le schéma à l'aide d'un pistolet de gonflage, pressuriser le réservoir à 0,5 bar et ouvrir ensuite la vanne du flexible de vidange. Répéter l'opération jusqu'à vider le réservoir. Il est également possible de vider le réservoir en maintenant le pistolet de gonflage branché et la vanne du flexible de vidange ouverte jusqu'à ce que ce dernier se vide. Dès que le réservoir est vide, fermer la vanne et remettre le bouchon à sa place.

**ATTENTION:** Pression maxi: 0,5 bar. La soupape de sécurité limite la pression maxi à l'intérieur à 0,5 bar.

## DRUCKENTLEERUNG

DE

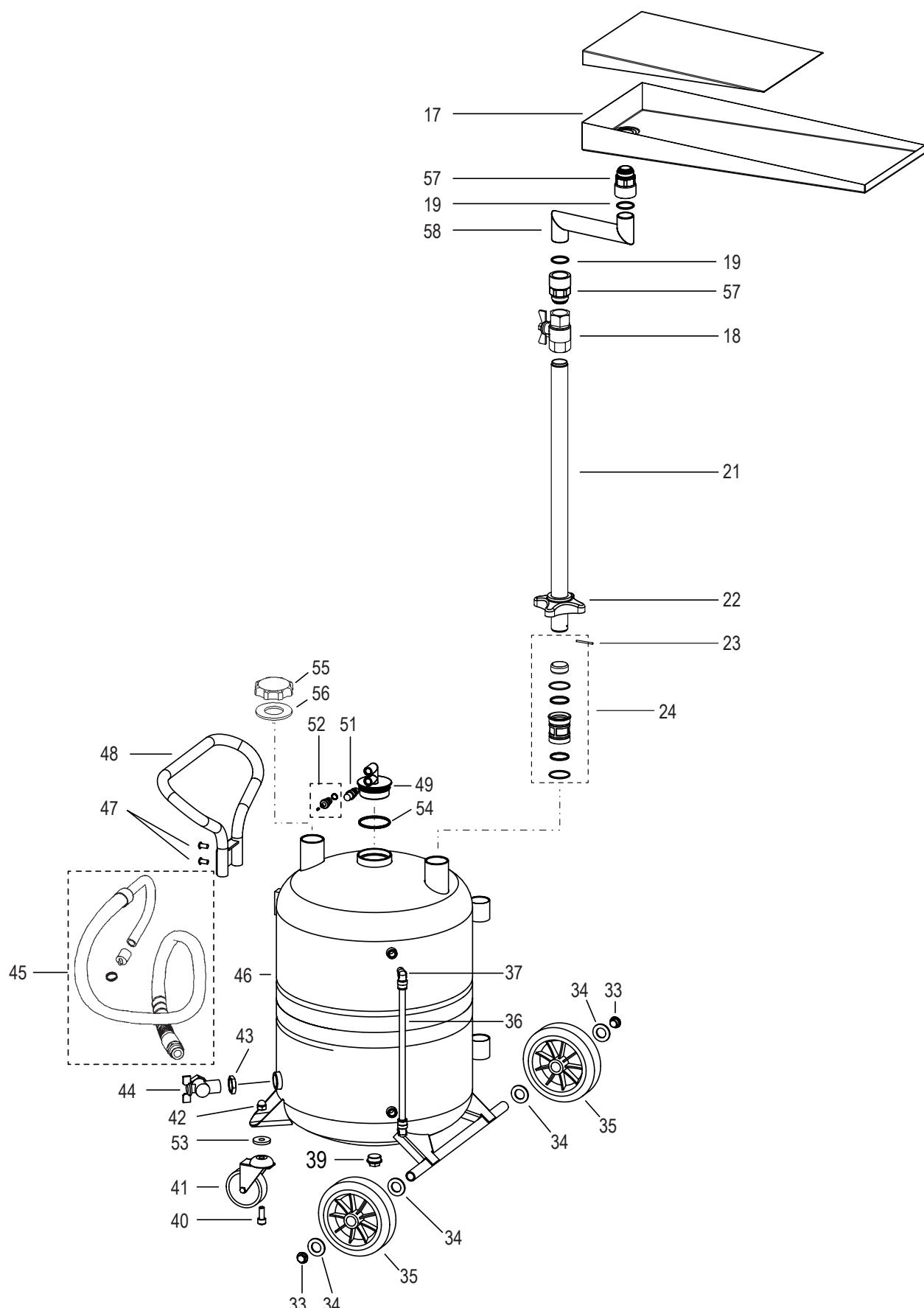
Mit einem Reifen-Prüfgerät den Druck im Behälter auf 0,5 bar bringen und dann das Ventil am Auslaufschauch öffnen. Diesen Vorgang solange wiederholen, bis der Behälter leer ist. Es ist auch möglich den Behälter zu leeren, wenn die Druckluft angeschlossen und das Ablaufventil geöffnet bleibt. Wenn der Behälter leer ist, Ventil schliessen und Kappe wieder auf den Aus-laufschauch setzen.

**ACHTUNG:** Max. Luftdruck 0,5 bar. Das Sicherheitsventil begrenzt den Innendruck auf max. 0,5 bar.

## SPARE PARTS / RESERVDELAR / LISTA DE PIEZAS / PIÈCES DE RECHANGE / ERSATZTEILLISTE

EN SE ES FR DE

POS.	PART NO./ ART.NR. CÓD. / RÉF.	DESCRIPTION	BESKRIVNING	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
24	229 50 82	Funnel tube holder	Hållare för rör	Fijación tubo embudo	Support du tube de l'entonnoir	Halterung für Trichterrohr
37 + 36	242 64 24	Level tube	Nivårör	Tubo de nivel	Tube de niveau	Füllstandsrühr
45	229 50 19	Discharge hose	Utlöppsslang	Manguera de descarga	Flexible de vidange	Entleerungsschlauch
52	239 51 01	Charge valve	Tömningsventil	Válvula de carga	Valve de vidange	Entlüftungsventil
41	239 50 86	Castor wheel	Sivilande hjul	Rueda giratoria	Roue pivotante	Lenkrolle
44	239 51 00	Elbow valve	Kulventil 90°	Válvula acodada	Vanne coudée	Ventil gekröpft
51	239 51 14	Security valve	Säkerhetsventil	Válvula de seguridad	Soupape de sécurité	Sicherheitsventil
56	837 503	Gasket	Tätning	Junta	Joint	Dichtung
57	239 50 84	Swivel	Svivel	Racor giratorio	Racor giratorio	Schwenkbare Armatur



## SECURITY OBSERVATION

EN

The design and manufacturing of the equipment WASTE OIL DRAINER, 39552 as well as the tests carried out on the said model follow, by Alentec&Orion AB's own will, the recommendations stated in the part 1 of the UNE EN-286 Directive, «Simple unfired pressure vessels designed to contain air», and more specifically in the Class 3 vessels indication (Vessels with  $PS \times V < 200$ ) stated in paragraph 4 in the said Directive. The Alentec&Orion AB brand mobile combined suction drainer for the collection of waste oil by gravity or depression, model WASTE OIL DRAINER, 39552 are units which:

- ARE NOT submitted to the Directive of Pressurized Devices 87/404/CEE and its amendments 90/488/CEE and 93/68/CEE, as the internal working pressure, during the depressuring phase of the metallic container of 100 litres, is of 0,5 bar or less.
- ARE NOT submitted to the Directive of Machine Security 89/392/CEE and its amendments 93/44/CEE, 93/68/CEE and 98/37/CEE, as there are no mobile elements in its operating system.
- DO RESPOND to the Directive of Security of Operating Equipment 89/655/CEE and its amendment 95/63/CEE.

**ALWAYS** follow the operating instructions indicated in the Manual Guide, which is supplied with the product.

**NEVER** manipulate the security valve placed beside the charge valve.

**NEVER** exceed the 0.5 bar pressure when emptying the metallic container.

Remember to always empty the waste oil drainer to prevent flammable fluids are stored in spaces which are not fire rated.

## SÄKERHETSNOTERINGAR

SE

Konstruktion och tillverkning av SPILLOLJEBEHÅLLARE 39552 samt tester gjorda på nämnda modeller har, genom vårt eget åtagande, utförts i enlighet med Del 1 i UNE-EN 286 Direktivet «Simple unfired pressure vessels designed to contain air», och mer specificerat i klass 3 Behållare där tryck (P) gänger volym (V) skall understiga  $200$ . ( $P$  (bar)  $\times$   $V$  (liter)  $< 200$ ) och som anges i paragraf 4 i nämnda direktiv

De av oss tillverkade modellerna för tömning och förvaring av spilloja är produkter som:

- INTE omfattas av bestämmelserna i Directive of Pressurized Devices 87/404/CEE och sina tillägg 90/488/CEE och 93/68/CEE angående internt tryck, eftersom det understiger 0,5 bar och behållaren inte är större än 100 liter.
- INTE omfattas av bestämmelserna i Directive of Machine Security 89/392/CEE och sina tillägg 93/44/CEE, 93/68/CEE och 98/37/CEE, därför att det inte finns några rörliga maskindelar i utrustningen.
- OMMFATTAS av Directive of Security of Operating Equipment 89/655/CEE och sitt tillägg 95/63/CEE.

Följ ALLTID de användarinstruktioner som anges i denna bruksanvisning, vilken medföljer produkten.

Manipulera ALDRIG säkerhetsventilen som sitter bredvid trycktömningsventilen.

Överstig ALDRIG 0,5 bars tryck i behållaren vid trycktömning.

Tänk på att tömma spillolejbehållaren för att undvika att brandfarlig vätska finns i utrymmen som ej är brandklassade.

EN

Alentec&Orion AB, Grustagsvägen 4, SE-13840, Älta, Sweden, declares by the present certificate that the mentioned machinery is in conformity with the EC Directive (89/392/EEC) and its amendments (91/398/EEC), (93/44/EEC) and (93/68/EEC).

SE

Alentec&Orion AB, Grustagsvägen 4, SE-13840, Älta, Sverige, deklarerar genom detta certifikat att de omnämnda utrustningarna är i överensstämmelse med EC Direktiv (89/392/EEC) och sina tillägg och lagändringar i (91/398/EEC), (93/44/EEC) och (93/68/EEC).

Krister Tynhage  
Managing Director

Olle Berglund  
Product Director